

ถ้าคุณเกิดไปพบสมุทโน้ตของยมทูต คุณจะทำอย่างไร...?

デスノート

# DEATH NOTE



มีการแก้ไขชื่อที่ใช้ในหนังสือเล่มนี้  
เพื่อปกป้องผู้ปริศนา

ในใจของคุณ  
มีใครที่คุณ  
อยากให้ตาย  
หรือเปล่า?

Story: Ooba Tsugumi Manga: Obata Takeshi

แปลไทย โดย Illuminati



เด็สนี้ต  
ของข้า  
หาย  
!!



เฮ้ย  
!?

โลก  
ของ  
ยมทูต



ความน่ากลัว  
ของเด็สนี้ต  
กำลังจะเริ่ม

เฮอๆ!!  
มันทำหาย  
อีกแล้ววะ,  
เงิงาชิบเป็ง

นี่มัน  
สปีด  
ของชั้น

เฮ  
เฮ  
เฮ

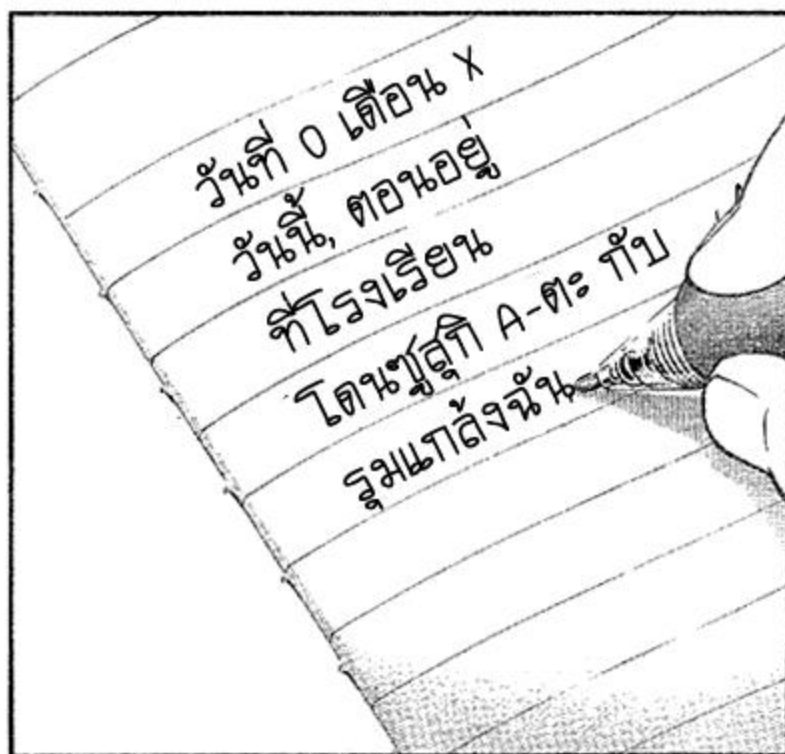
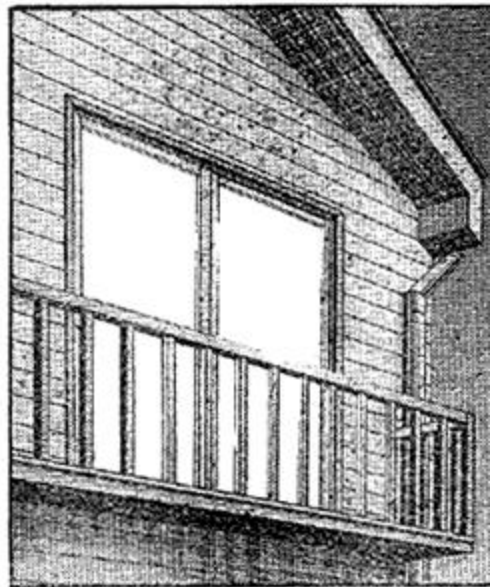
นี่แหละหน้า  
แกถึงยังเป็น  
ได้แต่ยมทูต  
ระดับซี

แกต้องรายงาน  
ให้ท่านราชันย์  
ยมทูต  
ทราบก่อน  
ถึงจะได้เสมใหม่



สปีด  
ของแก  
?



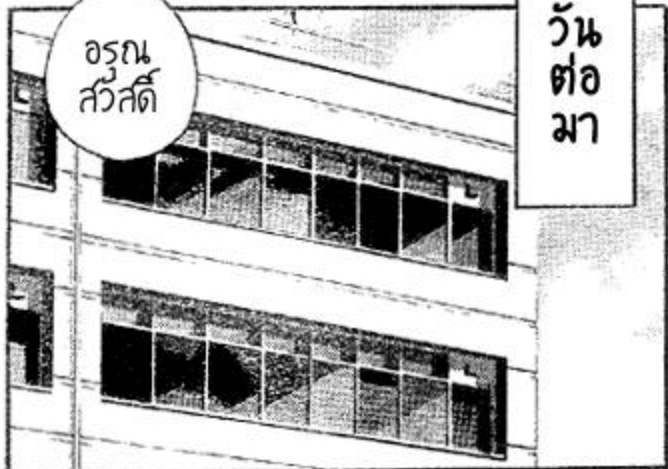


วัน  
ต่อมา



นั่งได้

อรุณ  
สวัสดิ์



เมื่อคืนนี้  
ซุสูกิดุง กับ  
ทานากะดุง  
ได้ตัวมาจาก  
พวกเราไป...

ถึงบางคน  
อากรู้แล้ว  
แต่...



วันนี้ครูมี  
เรื่องเศร้าที่  
ต้องประกาศ  
ให้ทราบกัน...



พวกนั้น  
ตาย?

เฮ้?  
ไม่น่า...

เหมือนกับว่า  
ทั้งคู่ตายจาก  
อาการหัวใจวาย  
เฉียบพลัน...



พึมพำ

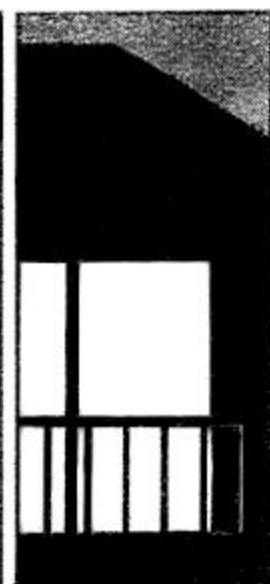
พึมพำ

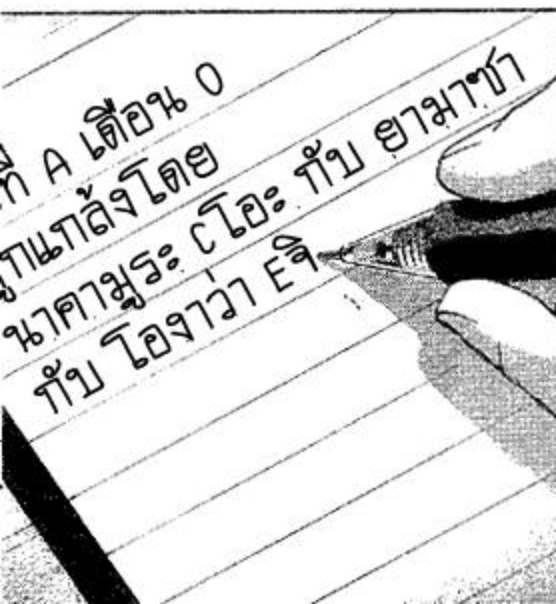
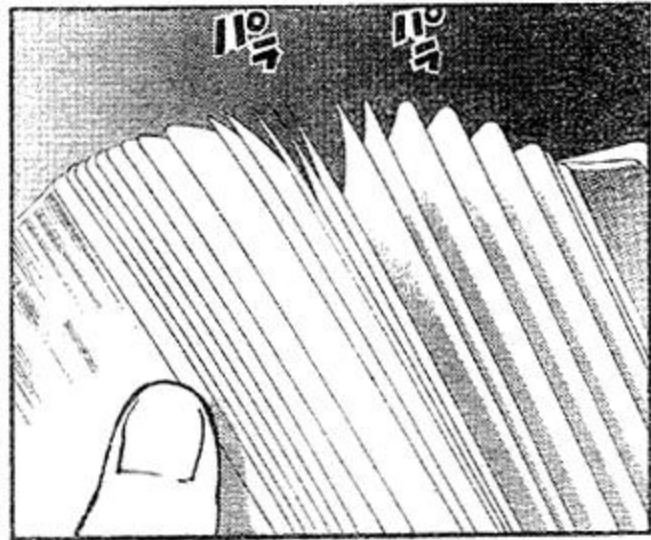
ตั้งนั้น  
วันนี้ครูจะ  
ปล่อยพวกเขา  
กลับบ้านก่อน  
หลังจากที่  
ครูใหญ่  
ประกาศ

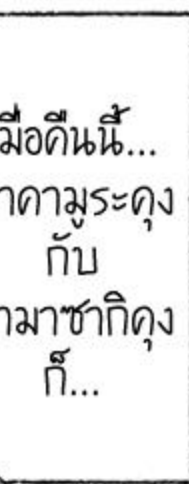


สองคนนั้นที่  
แก้มองเราเมื่อวาน...

ท...ทำไม?











ถ้าเกิด  
คุณแม่  
เห็นเข้า...

ต้องรีบ  
กลับบ้าน  
ไปซ่อน  
สมุดโน้ต  
นั้น



โอ๊ะ! นั่นมัน  
มิอระดุง

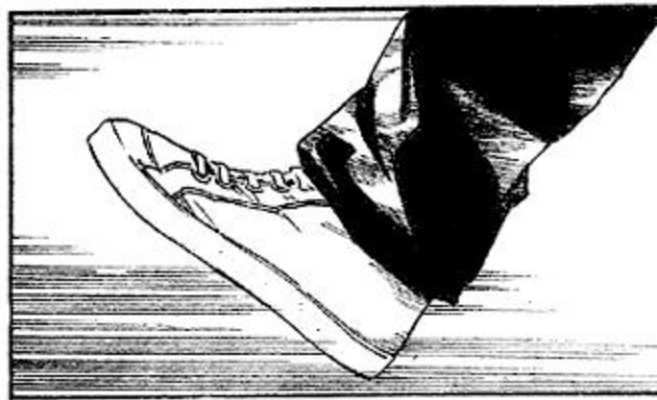
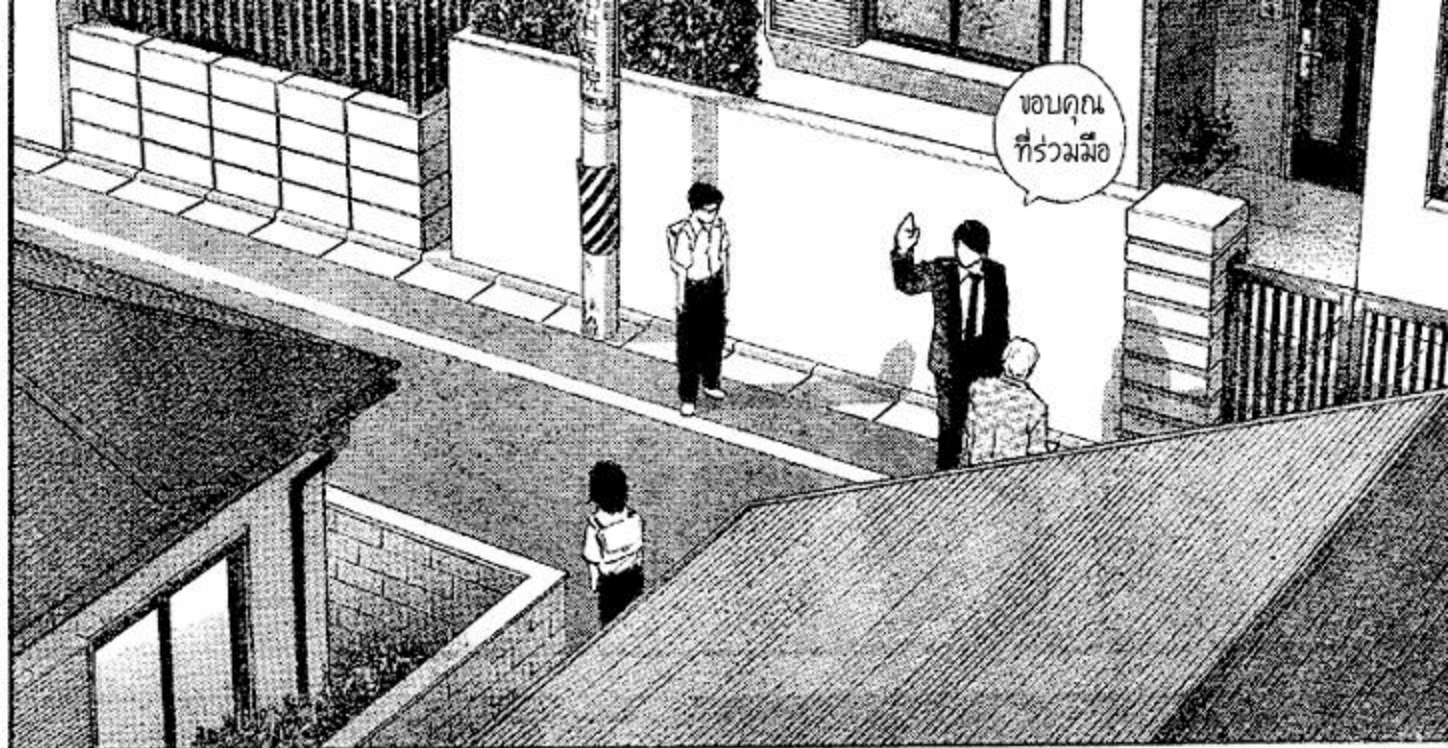


ทำให้เขาโดน  
สงสัยโดยพวก  
ตำรวจ...

จริงสิ,  
มิอระดุง  
ก็ถูกพวก  
5 คนนั้น  
แก๊ง  
เหมือนกัน



อ๊ะ... ตำรวจ!!



หว่าาาา  
!!!



ยมทูต  
หรือ?

ยะ...

คงไม่ใช่เรื่อง  
แปลกตรงไหน  
ถ้าจะมียมทูต  
อย่างนี้อยู่  
จริงมั๊ย?

ไม่ต้องตกใจ  
ขนาดนั้นหรอก  
ถ้าขนาดสมุดโน้ต  
แบบนี้ยัง  
มีอยู่จริง...



ใช่แล้ว  
ข้าชื่อ รุด  
ยมทูตที่พลาด  
ทำเด็ธโน้ต  
เล่มที่เจ้าถืออยู่  
หายที่โลกนี้

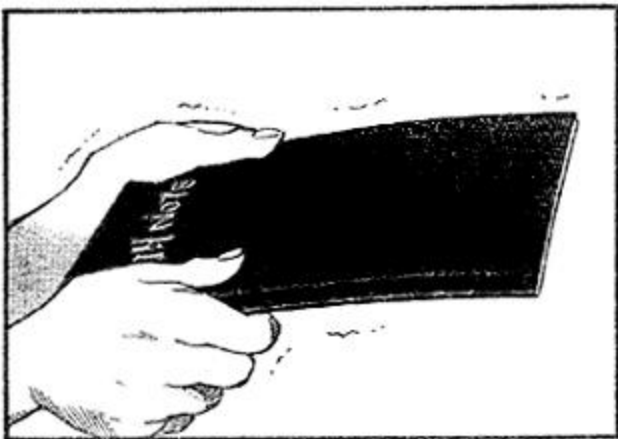


ชายย  
และมันก็เป็น  
อย่างที่เจ้าคิด  
ใครก็ตามที่ถูก  
เขียนชื่อลงในนั้น  
จะต้องตาย



หืม?  
นี่เจ้า  
ไม่เข้าใจ  
ที่ข้าพูด  
หรือไง?

โอ๊ะ?  
เจ้าอยาก  
จะคืนให้  
ข้ารี?



ข้าไม่สนใจ  
หรอกว่าจะ  
เป็นยังไง  
เพราะข้า  
ได้สมุดเล่ม  
ใหม่มาแล้ว

ถ้าเจ้ามี  
สิ่งนั้นอยู่  
เจ้าสามารถ  
จะกำจัด  
คนที่ย่าง  
ทางของเจ้า  
ได้เลยนะ



ฮือฮือ,  
เจ้าอยาก  
จะคืนมัน  
จริงๆรี?



ไม่ต้องห่วง  
มีแต่เจ้า  
เท่านั้นแหละ  
ที่เห็นและ  
ได้ยินข้า

รอเดี๋ยวครับ  
แม่!!



ทาร์



มีอะไร  
ครับ?



ป่าว  
นะครับ

มีเพื่อนในชั้นเรียน  
ตายไป 5 คน  
เดาก็คงอยากถาม  
ทุกคนเรื่องนี้แหละ



ตำรวจ  
เหรอครับ  
!?

มีตำรวจ  
อยากจะ  
คุยกับลูก  
นะ...

ลูกไป  
ทำอะไร  
ไว้หรือ  
ทาร์?



ผมไม่ได้  
ทำอะไรนะ  
ไม่ต้องห่วง

ถ้างั้นก็ดี



ไอ้ ไอ้ ไอ้ ไอ้ !!



นี่ไงครับ เฮอร์จะเห็น  
ชื่อกับรูปของผมนตรงนี้  
ส่วนคำว่า "สารวัตร"  
ตรงนี้หมายถึงว่า  
เป็นตำแหน่งนะ



เจ้านี่เก่งนะ  
แบบนี้เจ้าก็  
สามารถจำชื่อ  
ของพวกนี้  
แล้วเอาไปเขียน  
ลงในสมุดได้นี่  
นั่นได้....  
ร้ายนักนะ  
เฮ..



ใจเย็นๆครับ  
คุณนาย

ด..  
เดี๋ยวค่ะ!



อืม

ครับ,  
ผมถูก  
ทั้ง 5 คน  
แก๊ง  
เป็นประจำ



แต่ในกรณี  
แบบนี้ มีโอกาส  
แค่ 1% ที่จะเป็น  
การฆ่าตัวตาย  
พวกเราจึงอยาก  
คุยกับเพื่อนๆ  
ของพวกนั้น  
นะครับ

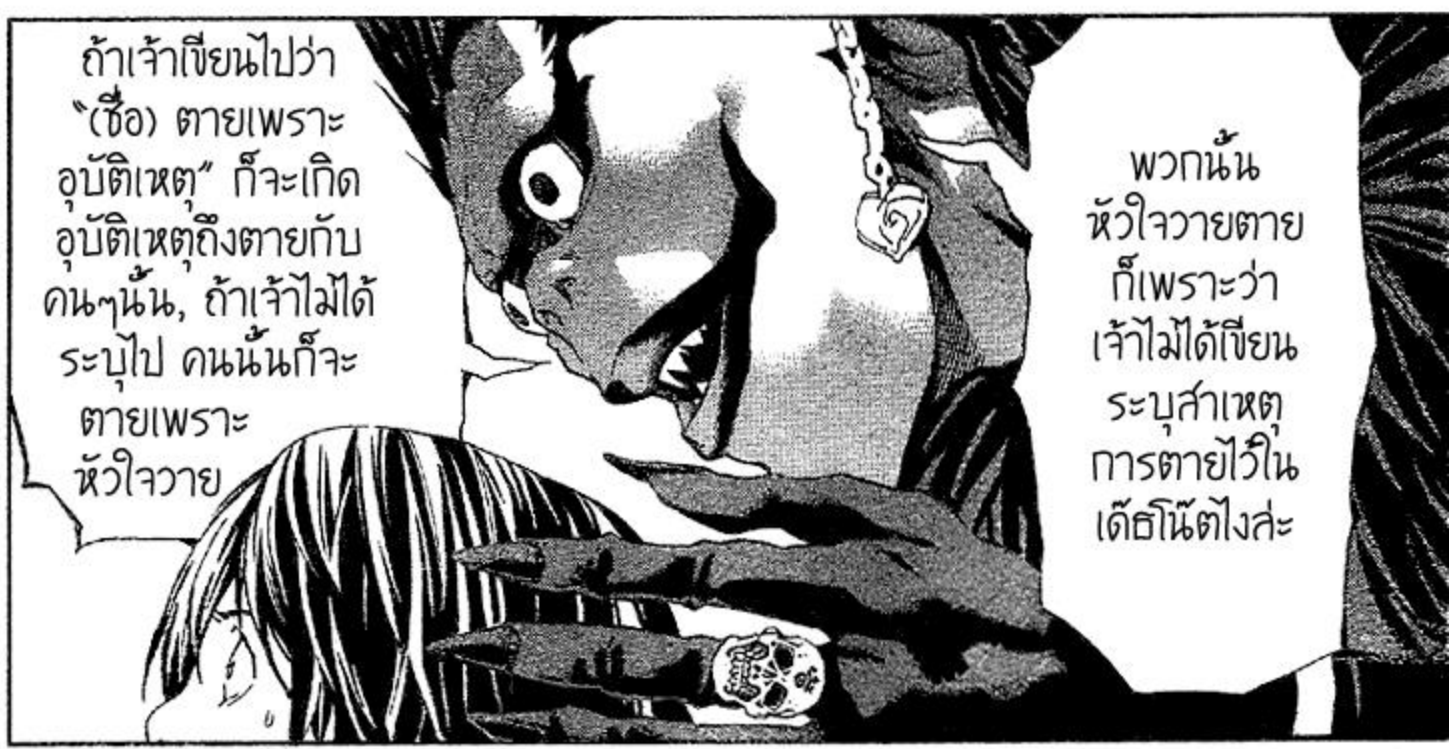
เด็กทั้ง 5 คน  
หัวใจวายตาย  
ขณะอยู่ที่บ้าน  
กับครอบครัว



ไม่ใช่  
อย่างนั้น  
แน่นอนครับ



ก็พวกคุณ  
ทำเหมือน  
สงสัยเขา...



ถ้าเจ้าเขียนไปว่า  
“(ชื่อ) ตายเพราะ  
อุบัติเหตุ” ก็จะเกิด  
อุบัติเหตุถึงตายกับ  
คนอื่นๆ นั้น, ถ้าเจ้าไม่ได้  
ระบุไป คนนั้นก็จะ  
ตายเพราะ  
หัวใจวาย

พวกนั้น  
หัวใจวายตาย  
ก็เพราะว่า  
เจ้าไม่ได้เขียน  
ระบุสาเหตุ  
การตายไว้ใน  
เด็ทนี่ตังล่ะ



ฮะฮะ,  
แม่คิดมากไป  
แล้วครับ  
ผมโอเค  
นะ

แต่มัน  
น่ากลัวนะ  
เพื่อน 5 คน  
ใน 2 วัน  
แม่เป็นหวง  
ลูกนะ...



ขอบคุณ  
ที่ร่วมมือ  
ครับ





เอ๊ะ?  
แปลกยังไง  
เหรอครับ?

ทาดางิ  
นายคิดว่า  
เด็กคนนั้น  
แปลกๆมั๊ย?



.....



ไม่ใช่  
เด็กๆที่ไหน  
ก็ทำแบบนี้  
เวลาได้ยิน  
คำว่า  
"ตำรวจ"  
เหรอครับ?

ใช่  
เดี๋ยวหน้าซัด  
แล้วก็มอง  
ซ้ายมองขวา  
ตลอดเวลา



ครับ?

ที่นายบอกว่า  
ครั้งนี้มันคง  
ไม่ใช่คดีอะไร  
แต่ชั้นว่า...

แต่ว่านะ,  
ทาดางิ...



อืม...  
มันก็จริง...



.....

ถ้ามัน  
ก็เป็นการ  
ฆาตกรรม?



เรื่องนี้มันต้องเป็นคดีแน่นอน  
ไม่มีทางที่จะมีเรื่องบังเอิญ  
ที่นักเรียนห้องเดียวกัน 5 คน  
จะหัวใจวายตายไปเหมือนกัน

เราอาจเรียก  
ง่าย ๆ ว่าเป็น  
"เหตุบังเอิญ"  
แต่ การสงสัย  
ว่ามีอะไรอยู่  
เบื้องหลังบ้าง  
หรือเปล่า  
คือหน้าที่ของ  
นักสืบละ

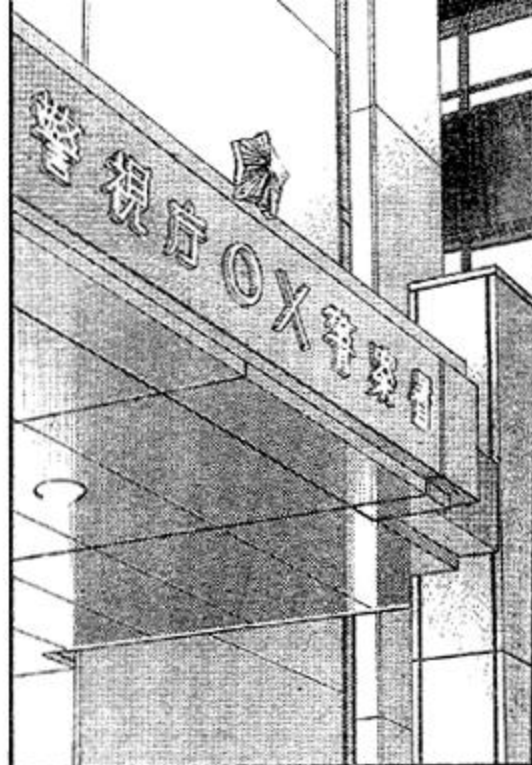
คน 5 คน  
จากที่เดียวกัน  
ตายด้วยเหตุ  
เดียวกัน  
แต่ฉันมันก็  
นับเป็นคดี  
อยู่แล้ว

ฉันยัง  
ไม่ได้พูด  
แบบนี้



แต่ ถ้านายทำงาน  
แบบนี้มา 25 ปี  
แล้วได้เจอกับปริศนา  
ที่แก้ไม่ออก ถึงแม้ว่า  
นายจะรู้ว่ามันเป็น  
การฆาตกรรม...

.....



เอ้?  
เอ้อ ครับ

ทาดางิ  
วันนี้คงต้อง  
ทำล่วงเวลา  
หน่อยนะ



ครับ

ฟังนะ  
มันเป็นคดี  
ตอนประมาณปี  
1978 ถึง 79  
ที่ธนาคาร  
ทาดาระ สาขา  
ยามาฮิตะ



นี่ไงล่ะ...

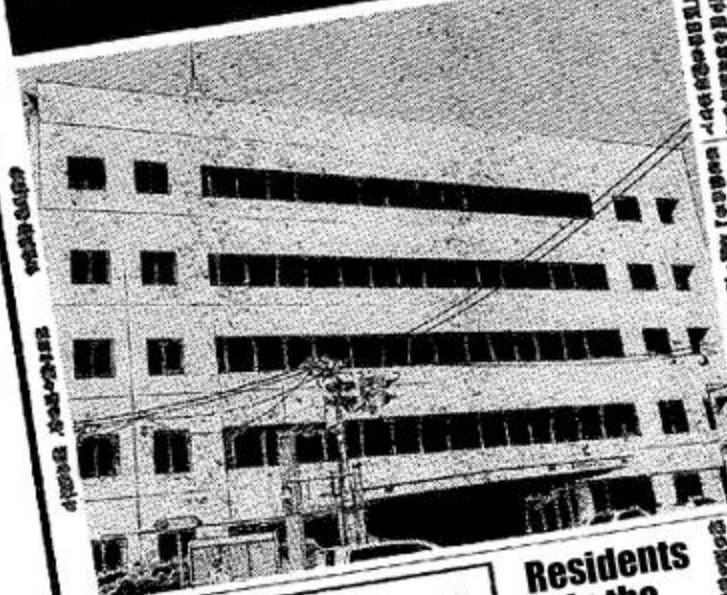


!



ผมไม่ได้ทำอะไร  
ในคอมพิวเตอร์  
เลยครับ

# ปิดธนาคารทหาร สาขายามาฮิตะ



## 更に近辺住人も

เสมือน  
ธนาคาร  
ได้เลื่อน  
ตำแหน่ง  
เพราะ  
การตาย  
ด้วย  
อุบัติเหตุ

Residents  
in the  
vicinity in  
addition

捜査係性  
関係性  
難



ผู้จัดการสาขา  
และผู้ช่วย  
ทั้งคู่ตายด้วย  
หัวใจวาย  
ในคืนเดียวกัน  
และประมาณ  
เวลาเดียวกัน



อ่านดูดีๆ  
โดยเฉพาะ  
ตรงสาเหตุ  
การตาย



คิดว่ายังงั้นสะ?  
มันคล้ายกับคดีนี้มั๊ย?  
เหยื่อเสียชีวิตโดยเกิด  
อาการหัวใจวาย  
เขียนพยานพร้อมกัน



และพนักงาน  
คนสุดท้ายของ  
ธนาคารนั้น  
ก็ฆ่าตัวตาย

ใช่

แต่...  
หลังจากนั้น  
พนักงานที่สาขา  
เดียวกันนั้น  
ก็ตายเพราะ  
อุบัติเหตุ...

.....



นี่มัน  
เกิดอะไร  
ขึ้น...?

นั่นแหละ  
มันยังเป็น  
ปริศนา  
ที่ไม่มี  
ใครรู้



สิ่งที่เราได้ทราบ  
ในภายหลังคือ  
ยังมีผู้เกี่ยวข้องกับ  
ธนาคารนั้นอีกหลายคน  
เสียชีวิตไม่ว่าจะ  
ด้วยการฆ่าตัวตาย  
หรือประสบนอุบัติเหตุ





มันก็มีโอกาสอีกที่  
ผู้อยู่รอบข้างเด็ก ๆ  
ในชั้นเรียนนั้นจะ  
เสียชีวิตอย่าง  
ปัจจุบันทันด่วน

ถ้าคนที่อยู่  
เบื้องหลังคดี  
ธนาคารทาดาระ  
และคดีที่ชั้นเรียน  
นั้นเป็นคนเดียว  
กันสะก็...

★この夏の最恐作品!! 大場つぐみ / 小畑健、両先生の漫画が読めるのはジャンプだけ!!



พรุ่งนี้เราค่อย  
มาคุยกันต่อ

เอาสะวันนี้  
พอแต่ให้เกาะ  
ทาดางิ



ค...  
ครับ?

ทาดางิ  
!!





หว่า!?

ถ้าเป็นชั้น  
ชั้นจะเริ่ม  
โดยจำกัด  
ใครก็ตาม  
ที่มาสร้าง  
ปัญหาให้  
กับชั้น...



ครับ  
แต่...

ชั้นถึงบอก  
ให้สอง  
"สัมมุติ"  
ไงเล่า



แล้วเพื่อตัด  
ข้อสงสัยที่อาจ  
เชื่อมโยงมาถึง  
ตัวชั้น ชั้นก็จะ  
ฆ่าคนที่ไม่  
เกี่ยวข้องกับชั้น  
อีกเยอะๆ

แล้วถ้ามีใคร  
สงสัยว่าตัวชั้น  
เป็นคนฆ่า  
ชั้นก็จะจำกัด  
มันให้หมดเลย



.....  
.....  
.....  
นั่นคงเป็นคำตอบ  
ของสารวัตรสำหรับ  
คดีฆาตกรรมทาดาระ...?  
มันไม่ห่า...



ครับ...



ฆ่าพวก  
นักสืบกับ  
ตำรวจให้หมด  
เลยมั้ง...







ถูกต้อง!  
ตอนแรกข้าคิด  
ว่าเจ้าเป็นพวก  
ขี้สาดแต่ตอนนี้  
ข้าเริ่มจะชอบเจ้า  
แล้วทาร์ วันข้า  
จะช่วยเจ้าเอง

เปล่า  
ไม่ได้ยิ่งใหญ่  
ขนาดนั้น,  
แต่บางทีอาจจะ  
ดีกว่าถ้าฉัน  
เก็บสมุดนี้ไว้...



ฮือฮือ  
เจ้านี่มันเด็กจริง ๆ  
เจ้าคิดจะสู้กับคน  
ชั่วร้ายในโลกนี้?



ชื่อ  
และ  
หน้า...

สมุดเล่มนี้  
จะไม่สามารถ  
ใช้งานได้จนกว่า  
เจ้าจะรู้ชื่อและ  
หน้าของคน  
ที่เจ้าเขียนชื่อไป



.....  
โลกที่สันติสุข...?



เจ้าคิดอะไรอยู่  
ถึงได้ถอดสมุด  
โน้ตนั้นไว้ซะ  
แน่นแบบนั้น?

# กฎการใช้เดธโน้ต

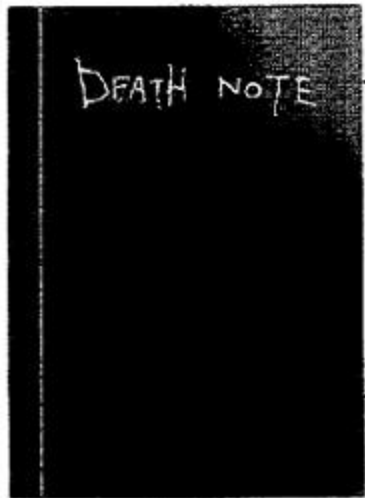
ผู้ที่เขียนจดหมายสมุดโน้ตเล่มนี้เท่านั้นจึงสามารถใช้สมุดโน้ตเล่มนี้ได้  
 ถ้าเจ้าทวงทวงสมุดโน้ตนี้คืน หรือโยนทิ้ง สิทธิความเป็นเจ้าทวงจะถูกลบ  
 โยนย้ายไปยังผู้ที่เก็บได้เป็นคนต่อไป  
 จะไม่เกิดผลใดๆขึ้น ถ้าท่านไม่ทราบหน้าตาของคนที่ท่านเขียนชื่อลงไป  
 ตั้งนั้นถึงชื่อเหมือนกัน ก็จะให้ผลไม่เหมือนกัน

ถ้าท่านระบุสาเหตุการตายให้สิ่งจากชื่อ ก็จะมียผลตามนั้น  
 เช่น (ชื่อ) ตายโดย (สาเหตุ)

ท่านสามารถใช้ปากกาสีใดเขียนก็ได้ ให้ผลเช่นเดียวกัน  
 ถ้าใช้วิธีแปะชื่อลงไป จะไม่มีผลใดๆ กรุณาเขียนลงไปบน  
 สมุดโน้ตโดยตรง จึงจะมีผล  
 และผลแนะนำให้เปลี่ยนลายมือที่เขียน ให้ปลอดภัยเท่าที่ทำได้

ตัวหนังสือนี้ไม่สามารถลบผลออกได้  
 ถึงแม้ปากจะเลียหาย สมุดโน้ตเล่มนี้ก็ยังใช้งานได้  
 ระวังอย่าให้ผู้อื่นเห็นสมุดโน้ตนี้

ถึงแม้ท่านจะเขียนชื่อตัวเองลงไป ท่านก็จะไม่ตาย  
 แต่เราไม่แนะนำให้ทำเช่นนั้น



หลังจากท่านเขียนจดหมายเล่มนี้แล้ว ท่านสามารถขอเล่มใหม่จากยมทูตผู้เป็นเจ้าทวงที่แท้จริงของสมุดโน้ตนี้

แล้วท่านคิดว่าท่านจะใช้เดธโน้ตได้กี่เล่ม?

สมุดโน้ตนี้มี 66 หน้า แต่ละหน้ามี 38 แถว  
 ถ้าท่านเขียนตัวเล็กๆ บางทีท่านอาจจะเขียนชื่อลงไป  
 ได้มากกว่าที่ท่านตั้งสการ

สักพักหลังจากที่ท่านพบสมุดโน้ตเล่มนี้ ยมทูตผู้เป็นเจ้าทวง  
 ที่แท้จริงจะปรากฏตัวขึ้น และทราบได้ที่ท่านยังเก็บสมุดโน้ตไว้  
 ยมทูตคนนั้นจะติดตามท่านไปด้วย  
 จะไม่มีผู้ใดสามารถมองเห็นหรือได้ยินเสียงของยมทูตคนนั้น  
 ยมทูตจะไม่สามารถยึดสมุดโน้ตกลับด้วยตัวเอง  
 หากไม่ตั้งสการจากยมทูตติดตามแล้ว สามารถทำได้ด้วยสการ  
 คือสมุดโน้ตให้กับยมทูตเอง หรือสาธยายทิ้งไปก็ได้

จะใช้สิ่งนี้เพื่อสการวางแผนยึดครองโลก หรือจะใช้  
 เพื่อสการจัดการใครคนหนึ่ง ก็แล้วแต่ท่านตั้งสการ



ジャンプ  
ミックス



ヒカル  
の  
碁



碁に挑む「ヒカル」をほったゆみ十小畑健両先生が執筆!!

22

巻まで

発売中



ว  
า  
ก  
ก  
!!!



ฆ่า?  
ชั้นไม่ได้  
ตั้งใจจะ...

ก็เจ้าเล่นฆ่า  
ไปตั้ง 5 คน  
ในเวลาแค่  
2 วัน แถม  
เจ้ายังเป็น  
แค่คน  
ธรรมดา...



เป็นเรื่องปกติ  
ที่เจ้าจะฝัน  
แบบนี้

แฮก  
แฮก



ถ้าเจ้าลบชื่อคน  
ที่ถูกเขียนลงไป  
และตราบิตที่  
ร่างของคนนั้น  
ยังไม่ถูกเผาไป  
คนนั้นก็จะมี  
ชีพกลับมาได้



เอ?  
นั่นอะไร?

ยังงั้นหรือ?  
ถ้ามันเจ้าคง  
อยากจะใช้สิ่งนี้?  
ยางลบลบ  
ความตาย



อะไรนะ?  
พื้นซีฟ  
กลับมา?

เด็ก 5 คน  
ที่ตายไป  
พื้นดินซีฟ  
กลับมาแล้ว!



สารวัตร  
ครับ!



.....  
เด็กที่ตายที่  
เวลาต่างกัน  
สองวัน กลับ  
พื้นดินซีฟ  
ในวันและเวลา  
เดียวกัน...



นั่นมัน  
เป็นไปได้  
ไม่ได้

ครับ, ตอนประมาณ  
3 ทุ่มเมื่อคืน ทุกคน  
พื้นดินซีฟกลับมา  
ตอนช่วงเวลาเดียวกัน  
แถมทั้ง 5 คนนั้น  
ยังสุขภาพแข็งแรงดี  
จนวันนี้กลับไป  
โรงเรียนได้เลย



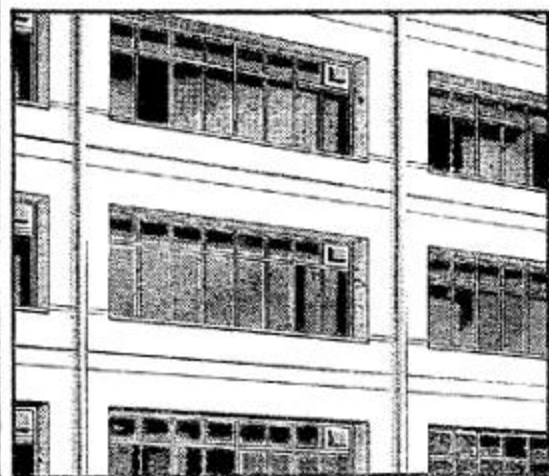
สารวัตร  
ครับ!

นั่นยิ่งดีใหญ่  
ในชั้นเรียนนี้  
มันต้องมีอะไร  
สักอย่างแน่!!



แต่  
พวกเค้า  
ยังเรียน  
กันอยู่

เอาล่ะ  
พวกเรารีบไปคุย  
กับเด็ก 5 คนที่  
พื้นซีฟกลับมา  
เร็ว!









ด...  
ครับ!

ทาดัง  
เรียกรถ  
พยาบาล!



ว...  
125...



ด้วยเหตุนี้  
จึงมีการสั่ง  
ปิดโรงเรียน  
เป็นการ  
ชั่วคราว

สุดท้ายแล้ว  
นักเรียน 5 คน  
และตำรวจ  
2 นายก็  
หัวใจวายตาย



หืม?  
เปล่า ชั้นไม่ได้ทำ  
สมุติให้ตออยู่...

.....  
ไม่ใช่  
เจ้ารี



ชั้นบอกแล้ว  
ว่าชั้นไม่ได้ทำ  
ตั้งแต่ลบชื่อไป  
สมุดโน้ตนั้น  
ก็เก็บอยู่ใน  
ลิ้นชักนี้  
ตลอดเวลา

เห็นมั๊ย

ม  
ม  
ม



นี่มันเกิด  
บ้าอะไรขึ้นนะ  
ทำไม 5 คนนั้น  
กับตำรวจ...

วัน  
ต่อ  
มา

เจ้าไม่ได้เขียน  
ลงไปในสมุด  
โน้ตนั้นจริงๆ  
ใช่อ?



ดูนี่สิ  
กลายเป็น  
ข่าวคริกิโดรม  
ใหญ่แล้ว

OO Middle School  
2 5 stu-  
dets  
also  
have  
heart  
attack  
back  
to



หา?

click

เปิดดูทีวีสิ  
มีคุยกันใน  
รายการ  
โซร่ายูัส  
ด้วย



ตอนนั้นมีตำรวจ  
เสียชีวิตด้วย  
คราวนี้บางที  
ตำรวจคงจะมา  
สืบกันจริงๆจังๆ  
แล้วละมัง



หา? คุณ  
หมายความว่า  
ว่ายังไง?

ผมไม่เชื่อว่า  
เรื่องแบบนี้  
จะหยุดแค่นี้



ดูหัวเรื่อง  
นั่นสิ  
อ้อ

ตั้งปิดห้องเรียนอาครรพ



นั่นเป็น  
ประเด็น  
ที่น่าสนใจ  
มากเลย  
ครับ

ตั้งแต่เมื่อคืน,  
อาชญากรขึ้นชื่อ  
ในโลกนี้ ต่างก็  
เสียชีวิตลง  
ตามๆกัน

ผมคิดขั้นได้  
หลังจากได้  
ตรวจสอบ  
ข่าวทั่วโลก  
ดูแล้ว



ที่ชั้นติดออก  
ก็คือว่ายังมี  
เด็กโหดอยู่  
อีกเล่มหนึ่ง

บางคนที่ไม่รู้ว่า  
ถ้าไม่ได้ระบุ  
สาเหตุการตาย  
ลงไป ทุกคน  
จะตายเพราะ  
หัวใจวาย

แสดงว่า  
บางคน  
เขียนชื่อ  
ลงไปบน  
เด็กโหด



แถมทุกคน  
ยังตายเพราะ  
หัวใจวาย



ที่พูดนั้น  
หมายความว่า  
ว่ายังไง...

หา...  
รู้...



ที่จริงแล้ว  
ข้าทำได้ธโน้ต  
ตกไปอีกเล่ม  
นะะสิ

ขอ  
ขอ  
ขอ  
แยะจัง...

ผลงานของพระเจ้า?  
งั้นเหรออ จริงอยู่ว่ามี  
พวกคนร้ายตายไป  
แต่ที่ตายไปก็มีเด็ก 5 คน  
กับตำรวจอีก 2 คน  
ด้วยนะ!

ใช่,  
พระเจ้า  
เหรออ

ผมว่านี่  
ต้องเป็นผลงาน  
ของพระเจ้า...





NIWA

ขออภัย  
เกิดเหตุขัดข้อง  
ทางเทคนิค

11°  
7'



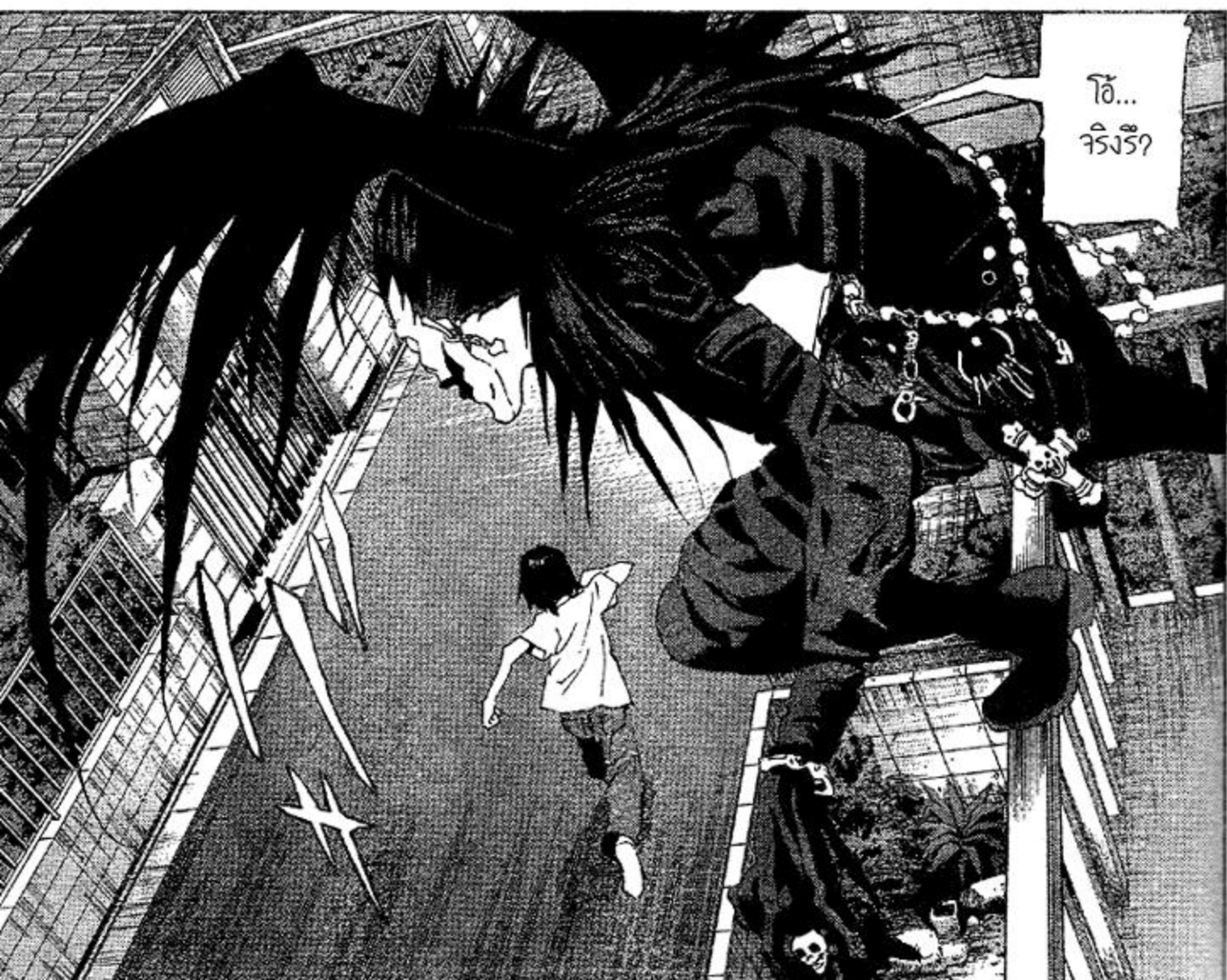
แต่ทำไม  
นักเขียน  
ถึงไม่เป็น  
อะไรล่ะ?

ไอ้เงี้ยนั่น  
ดันพูด  
ไม่คิด  
เอง

แต่จริงๆ  
คนที่ถูกรังแก  
คือฉันนี่...

แต่ตอนนี้ก็  
ยืนยันได้อย่างแน่  
ว่าคนที่พบเห็น  
อีกเล่มหนึ่ง กำลัง  
กลัวความจริงที่  
เขียนชื่อของ 7  
คนนั้นลงไป...

นั่นคงเป็น  
เพราะว่ามัน  
ใช้นามปากกา  
ถ้าไม่ได้เขียน  
ชื่อจริงลงไป  
ก็ไม่ตายหรอก











ตอนนี้  
มันสาย  
ไปแล้ว...



ดังนั้นตอนที่  
5 คนนั้นกลับมา  
มีชีวิตเหมือนเดิม  
นายเลยคิดว่านาย  
อาจถูกส่งสัยอีกครั้ง  
แล้ว...

แต่...นายกลับ  
ต้องเป็นคนที่  
ถูกตำรวจสงสัย  
มากที่สุด...



ชั้นฝากคน  
พวกนี้ไปแล้ว  
นี่เหลือแค่ชั้น  
เขียนชื่อตัวเอง  
ก็จะได้...



ยางลบ?



ใช่ยางลบ  
นี่สิ!

มันยัง  
ไม่สาย  
เกินไป!



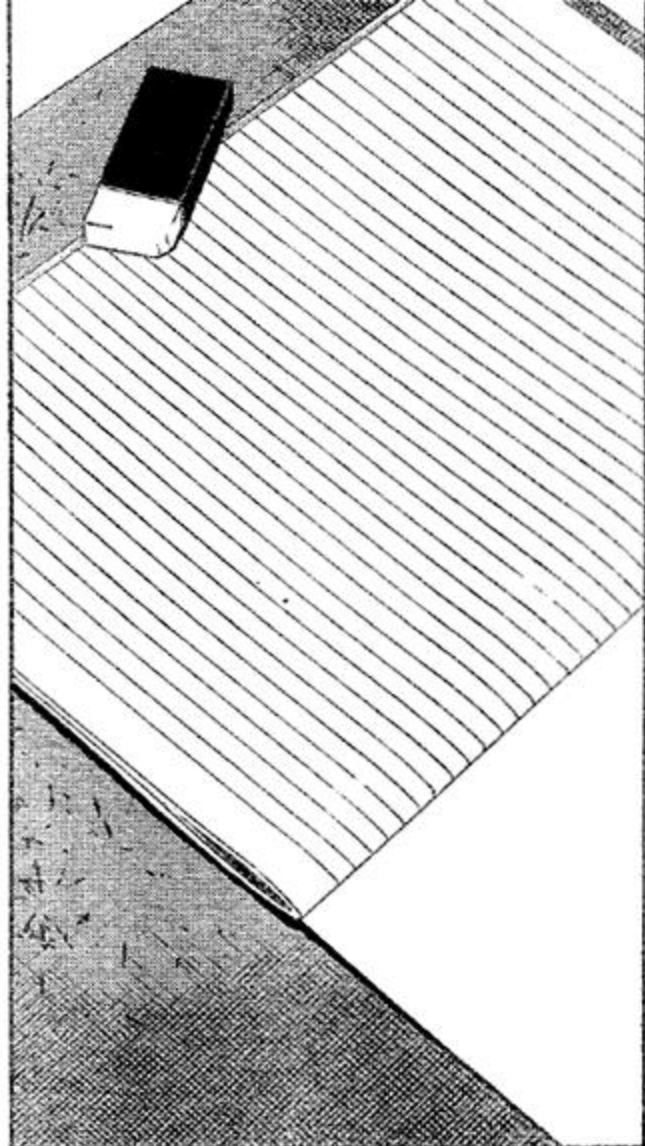
นี่มัน  
อะไรกัน  
ทั้งสมุดโน้ตนี้  
แล้วก็ยังยางลบ  
นี้อีก?



พวก 5 คนนั้น  
ถึงได้กลับมา  
เพราะชั้นลบชื่อ  
พวกนั้นออก  
แบบนี้



ถ้านายลบ  
ชื่อที่เขียนลงไปแล้ว  
พวกนั้นก็จะ  
กลับมามีชีวิตมาใหม่







ใครที่ถูก  
เขียนชื่อลง  
ในสมุดนี้  
เล่มนี้จะต้อง  
ตาย

มัน  
เป็น  
ความ  
จริง



ชั้นเชื่อเรื่อง  
ไร้สาระพวกนี้  
ไม่ลงหรอกนะ



大分  
騒々  
だ

会議室



ศาส  
วัคร..

เดี๋ยวๆ  
สองพ้ง  
ดูก่อน



มันไม่สำคัญ  
ว่าเธอจะพูด  
ซ้ำๆกันกี่ครั้ง  
เลิกทวนพวก  
ผู้ใหญ่แล้วก็  
กลับบ้านไป  
ได้แล้ว



เฮ้ ที่นี้ใช้อย่างลบ  
แล้วก็พื้นดินชีพได้?  
เกมหลอกเด็กแบบนี้  
มัน...

หุบปาก  
ทาดางิ!



แต่ผมไม่คิดว่า  
จะทำให้พวกเขา  
ตาย ตอนนั้นผม  
กลัวมาก จึงได้ใช้  
อย่างลบที่ผมพบ  
พร้อมกับสมุดนี้  
ลบชื่อออก  
จากนั้นพวกเขา  
ก็พื้นดินชีพ  
กลับมา

ผมคือคนแรก  
ที่เขียนชื่อของ  
5 คนนั้นลง  
ไปในสมุดนี้



ด้วยเหตุบางอย่าง  
มิอรุคุงก็เก็บ  
มันไป แล้ว...

จากนั้นผมก็  
รู้สึกตัวส่มุดินต์  
เล่มนี้ จึงได้ทิ้งมัน  
ลงถังขยะในห้องเรียน



มิอรุคุง  
ถูกพวกคุณ  
สังสัย  
ใช้มั้ย?



สงสัย  
การโรง  
คงทำส่วน  
ไว้

ผมเจอมัน  
บนทางเดิน



จากนั้นพอ  
พวกคุณไปถาม  
5 คนนั้นว่า  
“พวกเธอเคยรังแกใคร?”  
ต่อหน้ามิอรุคุง



ใช่แล้ว  
หลังจากที่  
5 คนนั้นตาย  
พวกเราไป  
ถามเขาเป็น  
คนแรก



แล้วปรากฏ  
ว่าทั้ง 5 คน  
ก็ตายไปจริงๆ...



เห็นส่มุดินต์  
เล่มนั้นเขียนไว้ว่า  
“เดี๋ยวนี้อ” ผมเลย  
คิดว่าถ้าผมเขียน  
ชื่อของ 5 คนนั้น  
ลงไป...

ตอนนั้น  
ผมคิดว่า  
พวกนั้นคงพูด  
ชื่อผม



ผมไม่อยาก  
เชื่อเรื่องนี้  
เลย

.....



ผมเลยเขียน  
ชื่อของพวกคุณ  
ที่เห็นจากตอนที่  
แสดงตราให้ดู

แล้วผมก็นึก  
ขึ้นมาได้ว่า  
"ถ้าเป็นแบบนี้  
คนที่น่าสงสัย  
ที่สุด ก็ยัง  
เป็นผมอยู่ดี..."



ถ้าผมสามารถ  
พิสูจน์ได้ว่า  
สมุดโน้ตนี้  
ใช้งานได้  
พวกคุณจะ  
ยกโทษให้  
พวกเรามั้ย?



มีกระดูก  
เขียนชื่อ  
ของชั้น  
ลงใน  
สมุดโน้ต

หลังจากที่  
พวกเขายืนยัน  
ว่าชั้นตายแล้ว  
ก็ค่อยหลบมันออก



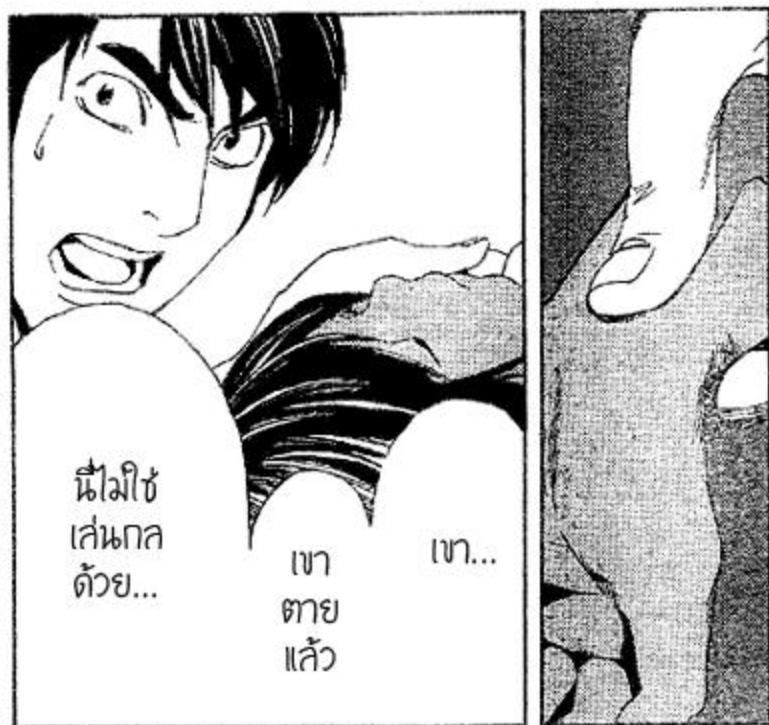
เอาล่ะ, ถ้ามัน  
เป็นเรื่องจริง  
พวกเธอก็ไม่ได้  
ทำความผิด  
อะไร...

ชั้นขอ  
รับรอง  
เอง









นี่ไม่ใช่  
เส้นกอล  
ด้วย...

เขา  
ตาย  
แล้ว

เขา...



ฮ่าก !!

ส่ง  
ยางลบ  
มา!



★ 醍醐が大好き!!

大場つぐみ / 小畑健、両先生に応援のお便りを!!

あて先

〒101

8050 東京都千代田区一ツ橋2ノ5ノ10  
集英社 週刊少年ジャンプ編集部



ชั้นเกือบจะ  
ฆ่านายด้วย  
สมุดโน้ตนั้นแล้ว  
ขอบคุณ  
นะ แต่...



อืม...

จากนี้ทั้ง  
5 คนน่าจะ  
กลัวจนไม่กล้า  
แกล้งพวกเรา  
แล้วละ



ทาร์ดัง?



แล้ว  
เป็นไง  
มั้งล่ะ?

เจ้าเหี้ย  
ฉลาดน่าดู  
เลยนะ  
อืออือ

ข้าดูเจ้า  
อยู่เลย  
ทาร์



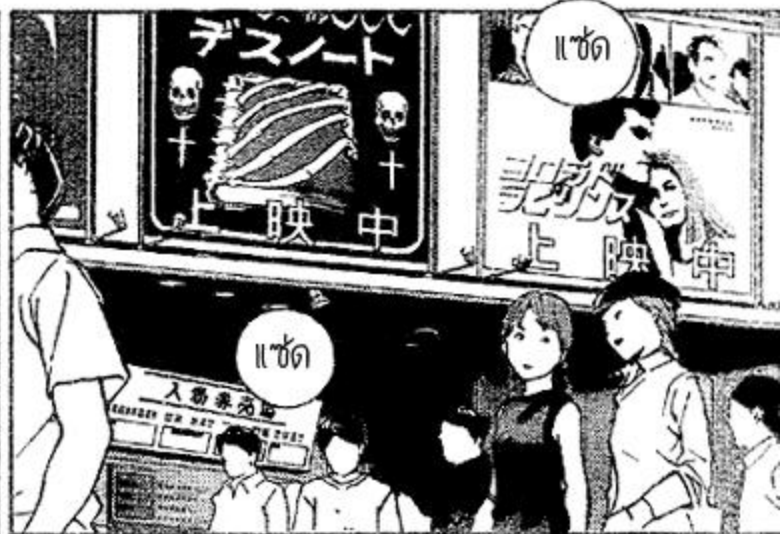
โสภ  
แห่ง  
ตาม  
ตาย

7 ปี  
ต่อมา



นี่ๆ เธอเคย  
ได้ยินเรื่องของ  
เด็กโหดของวริง  
มั๊ย?

ประเด็นร้อน  
ในวันนี้คือ  
เรื่องเต้ตไฟต์



แซด

แซด



อะไรนะ?  
นั่นยิ่งทำ  
ให้มันน่ากลัว  
กว่าเดิมอีก

ที่ไม่เหมือน  
กับในหนังนะ  
เด้าว่ามันเหมือนกับ  
ส่มุดโหดธรรมดาๆ  
นี่แหละ...



ข่าวลือ  
นี่มัน  
เหลือเชื่อ  
นะ

โอ๊ะ  
แบบสอบถาม  
ในหนังสือเล่มนี้  
น่าสนใจดีนะ

นั่นสินะ

ไม่ต้องกังวล  
ไม่มีใครเชื่อ  
ว่าฉันมีอยู่  
จริงๆหรอก

แต่ยังง  
่าวคือ  
ก็คือ  
่าวคือ

นาย  
อยากรู้  
ผลสำรวจ  
มั๊ยล่ะ?

แล้ว  
คำตอบ  
ของคุณ  
ล่ะ...?

แบบสำรวจ หนังสือข่าวรายเดือน

- 1 - คุณอยากได้เดิรโน้ตสักเล่มมั๊ย?  
A. อยากได้ B. ไม่อยากได้ C. ไม่รู้สิ
- 2 - ถ้าคุณตอบว่า "อยากได้"  
คุณจะเขียนชื่อคนลงไปในขั้นมั๊ย?  
A. เขียน B. ไม่เขียน C. ไม่รู้สิ
- 3 - ถ้าคุณตอบว่า "เขียน"  
ชื่อใครที่คุณจะเขียนลงไป?  
A. คนในครอบครัว B. เพื่อน, เพื่อนร่วมชั้น  
C. คนดัง D. อาชญากร E. ไม่รู้สิ  
F. อื่นๆ ( )
- 4 - คำถามสำหรับทุกคน: ถ้าเกิดมีเดิรโน้ตจริง?  
คุณคิดว่าโลกนี้จะเปลี่ยนแปลงมั๊ย?  
A. เปลี่ยน B. ไม่เปลี่ยน C. ไม่รู้สิ
- 5 - ถ้าคุณตอบ "เปลี่ยน"  
คิดว่าจะเปลี่ยนไปอย่างไร?  
A. ดีขึ้น B. แยลง C. ไม่รู้สิ
- 6 - คำถามสำหรับทุกคน: คุณอยากให้  
ใครสักคนมีเดิรโน้ตอยู่ในมือหรือไม่?  
A. อยาก B. ไม่อยาก C. ไม่รู้สิ

DEATH NOTE

... END